

ARIES $\text{♩} = 120$ $\text{—} 5$ *etwas schneller* *noch etwas schneller*

CANCER (scharfer, näselnder Oboenton wie marokk. Hirtenoboer) *sehr hoch, sehr schnell, poco a poco rit. e cresc. mit Sprüngen / ab ca. 40" als schnelle Melodie teilweise erkennbar*

ARIES $\text{♩} = 120$ *Sprung zu 26. Ton* *etwas schneller* *noch etwas schneller*

O'00" $\text{♩} = 120$ *Metallspitzdoff* *dolce* *mf* *Morgen rot morning red*

TP *TP. viel tiefer stimmen* *f* *immer akzentuiert (aber nur im f)* *nur f* *fi-* *re Mars Mars* *Sun-* *rise* *mor-* *ning red*

Sopr *f* *A-* *ari a ri* *A-* *ri es* *Can-* *cer*

Bkl *f* *A-* *ri es* *fi-* *re Mars Mars* *Sun-* *rise* *mor-* *ning red*

Bass *gliss.* *A-* *ri es* *fi-* *re Mars Mars* *Sun-* *rise* *mor-* *ning red*

CANCER *rit.* *(verkürzt)* *langsamer*

TP *plötzlich schneller* *f* $\text{♩} = 120$ *marcato (rit.)* *(verkürzt)* *langsamer* *rit*

Sopr *mf* *Ost wa-* *ter* *f* *und im-pul-siv* *liebt den moon* *Phoenix*

Bkl *f* *Ea-* *stern* *spring-* *time* *bur-* *sting* *bud:* *fast im-* *pul-sive and a-* *lert* *loves the risk* *Ob-* *stinance* *sharp* *RAM* *Phoe-nix*

Bass *Ea-* *stern* *spring-* *time* *bur-* *sting* *bud:* *fast im-* *pul-sive and a-* *lert* *loves the risk* *Ob-* *stinance* *sharp* *RAM* *Phoe-nix*

2

etc. mit Temposchwankung

rhythmisch parallel kommt CANCER-Melodie als gefiltertes Rauschen dazu

Rauschen cresc.

CANCER *crescendo*

[24,8] allmählich wird CANCER-Melodie zu ARIES zugemischt

25,8

Tp

Sopr

Bkl

Bass

nur f

wo-man and wife

Jüngling Jugend Sun

mid-day

sou-thern

rufen (zeigt auf Tp.)

Youth!

Jugend!

lachen

ha-haa!

3

schnell

etc. (wie zuvor)

Rauschen wird immer lauter

ARIES rit.

CANCER rit

diese Akk. sind nur approx. notiert

die untersten Töne laufen immer in langsamen Glissandi aufwärts

[23,7]

50,6

vibr.

[120]

poco rit. (nicht mehr synchron mit ARIES-Tonband)

Früh-ling glo-wing sun

A-ri-es

spring-brook flow

(Sopran springt in tiefere Oktave ad lib.)

(auf Sopran zeigen)

Play with her!

Spiel mit ihr!

ARIES

CANCER rit.

ab ca. 1'10" kleinere Melodiestücke schon im Originaltempo, dazwischen Melodiestücke schnell überfahren

nicht mehr ganz synchron mit ARIES-Tonband

evtl. Okt. tiefer und mit Text

Kunststoff - Spitz dpp

evtl. Okt. höher und mit Vokal

lang

flo- wing stream

wenn Sopr. hoch, so

ff

rufen

Your time is over, ARIES !
Deine Zeit ist vorbei, ARIES !

Summer
Bald

4

schneller
etwas tiefer

dominierend farbiges Rauschen mit CANCER etc.

CANCER rit.

[24,2] (nicht mehr synchron mit Band)

1' 14,3" $\text{♩} = 120$

poco rit.---

mp

sea

f

and

Feuer feurig

mp

ebb

and

is coming soon !
kommt der Sommer !

Hear her
Hör sie an

ARIES
Rauschen diminuendo
CANCER tit.

42

flow
knos- pen- sprung
schnell und sum- mer blo- ssom

the woman!
die Frau!

Yes, the beautiful
Ja, eine schöne

ARIES
CANCER

etw. tiefer

molto accel. 1'38,5" Schnell

noch etwas schneller (unregelm.)

ca. 6/4

mf

ai ai ai ai Mars

blo- ssom she is! is!
Blü- te ist sie!

mf She will
Sie wird

Seduce you
Dich verführen

BRÜCKE nach ARIES (5)

6

etwas tiefer

(sinkt)

ca. 1/4 Ton höher

Ab hier ist die Melodie schon deutlich CANCER, nur sehr langsam und rhythmisch unregelm.

evtl. Okt. tiefer

(2'01,6")

2'04" [27,3]

(mf)

(mf)

Crab

Can- cer Cancer

Sopran anschauen

Krebs

ARIES!

She will drown you
Sie wird Dich ertränken

in her waters-----
in ihren Wassern-----

The musical score is for a piece titled "ARIES". It is written for a piano (p), trumpet (Tp.), soprano (Sopr.), baritone (Bkl.), and bass (Bass). The score is in German and English. The piano part features complex rhythmic patterns with many triplets and sixteenth notes. The vocal parts have lyrics in both German and English. The score includes a transformation note: "langsame Transformation ARIES → CANCER". There are also performance instructions like "vibr." and "Ossia".

ARIES

German Lyrics:
 wa-ter moon Wo-man wife mid-day süd-liche Sonnen-glut
 Was-ser Mond Weib und Frau Tag

English Lyrics:
 wa-ter moon Wo-man wife mid-day southern glo-wing sun spring-brook flowing stream sea and ebb and flow sum-mer blossom
 (wenn tief, so MIKRO und ⑨) (bei 8va beliebiger Vokal)

Performance Instructions:
 - **langsame Transformation ARIES → CANCER**
 - **vibr.** (vibrato)
 - **Ossia** (8va) (bei 8va beliebiger Vokal)

Other markings:
 - **7** (in a diamond shape)
 - **-8** (in a box)
 - **2' 20"** (2 minutes 20 seconds)
 - **etc.** (at the end of the piano part)

ARIES

etwas tiefer etc.

langsam

(FORTS.)

2'31.3" [24,2]

2'40.5"

68

in-ner-ly ten-der drea-my fine Krebs Kan-zer Kan-zer Mond Weib und Frau Mittag süd-li-che Son-nen glut

(mf) ha träum-risch zart Krebs Crab moon Mond wife and wo-man day sou-thern glowing sun

evtl. falsetto

ARIES

noch mehr Temposprünge etc.

(FORTS.)

2'55.5" [8,5]

75

glut Wel-len MIKRO Sommer blü-te innerlich em-pfind-sam [a] träum-risch zart Crab

(8va)---1) spring-brook sea and ebb and flow sum-mer blos som ha drea-my fine Crab

hoch rufen (um hohes C herum) [hei] summer - you hot woman [hei] Sommer - Du heißes Weib

Handwritten musical score for "BRÜCKE nach ARIES (7)". The score is written for Piano (P), Trumpet (Tp.), Soprano (Sopr.), Bass (Bass), and Bassoon (Bkl.).

Piano (P) Part:

- ARIES:** Melodic line with a diamond marker containing the number 9.
- CANCER:** Melodic line with a bracket labeled "CANCER - Rhythmus dazu" and a "6" below it. Includes a "gliss" (glissando) marking.
- (FORTS.):** Continuation of the Cancer line, marked "steigt langsam" (rises slowly).

Vocal Parts:

- Trumpet (Tp.):** Melodic line with a bracket labeled "5" and a "3" below it. Includes a "rit." (ritardando) marking.
- Soprano (Sopr.):** Melodic line with a bracket labeled "6" and a "3" below it. Includes a "rit." marking. Lyrics: "wa-ter moon wife day [a] (stream) (flow) blossom ten-der fine".
- Bassoon (Bkl.):** Melodic line with a bracket labeled "81" and a "3" below it. Includes a "rit." marking.
- Bass:** Melodic line with a bracket labeled "81" and a "3" below it. Includes a "rit." marking.

Tempo and Performance Markings:

- 3'04":** Time signature marking.
- [14.5]:** Measure marking.
- wieder voriges Tempo:** Return to previous tempo.
- evtl. Oktave tiefer:** Possibly one octave lower.
- dim.:** Diminuendo marking.
- mf:** Mezzo-forte dynamic marking.
- ca. mf:** Approximately mezzo-forte dynamic marking.
- Crab:** Tempo marking.

Lyrics:

don't make it so difficult for me to follow you - after all I am only Capricorn - the winter - sitting all the way down here with my low voice
 mach' es mir doch nicht so schwer, Dir zu folgen - immerhin bin ich doch nur Kapricorn - der Winter - und sitze ganz hier unten mit meiner tiefen Stimme

10

ARIES - Tonhöhen leiser
(Register scheint enger), zunehmend mehr lange Töne mit Glissandi

mf **CANCER**
etc. (wie zuvor)

mp **SEHR LANGSAM** **CANCER** **noch langsamer**

P **27,5** **f** **3**

3'18,5" **ca. $\frac{1}{6}$ Ton tiefer stimmen**

Sp. **$\text{♩} = 50$** **sehr langsam** **ca. $\frac{1}{6}$ Ton tiefer** **f** **Krebs**

85 **4** **Stimmrohr ca. $\frac{1}{6}$ Ton ausziehen (sinkt ca. $\frac{1}{6}$ Ton)** **dim.** **noch langsamer** **$\text{♩} = 100$** **3** **3** **3** **3**

Bkl **$\text{♩} = 100$** **ziemlich schnell rufen** **für sich singen** **$\text{♩} = 50$** **3**

Bass **Can- cer Ka-** **pri-cornus Steinbock** **I will leave you alone for a while** **Ich lass' Dich für eine Weile allein** **Ka- pri-cornus** **Ca- pri- cor- nus sea- goat**

ARIES / CANCER - Rhythmus

kleine Gruppen schnell, dazwischen längere Töne mit Glissandi

Register sehr eng - ca. gr. Sek. -, aber dieser Bereich in Glissandi verschoben.

11

Lawson

etc.

accel.

accel.

$\text{♩} = 33$ im Tempo des Soprans

piu accel.

schnell
höher
stimmen

91

3K1

Bass

d=33 im Tempo des Soprans

rufen

hear me
höre mich

moon
Mond

laut sprechen

I am earth the man!
Ich bin Erde, der Mann!

- 4 -

ARIES

etc. **CANCER**

sempre accel.

plötzlich viel langsamer

ca 1/2 höher

nach Gehör gleich laut

Tonband VERKÜNDIGUNG

4'03" [13,5]

4'16,5" [9]

96

sempre accel.

Yes, you are Ja, Du bist

mid-Mit-day tag

sum-Som-mer mer-blos-blü-som-te

daugh-ter Toch-ter

Frau

Werk Nr. 43

15

16

Formanten mit CANCER-Melodie

ARIES

mp

ppp

poco accel.

pp

max
ff (-16 dB)

-10 dB

bleiben f

0 dB

max
ff (-8 dB)

[10,2]

4' 49,5"

sprechen
zeigt auf Tp. zeigt auf Bkl. zum Publikum

108

f

EAST and WEST - thank you for your open hearts
OST und WEST - danken Euch für Eure offenen Herzen

Bkl. höher stimmen

(p)

-8

mp

crescendo

-18

(p)

[12]

4' 59,7"

J=50

Dpf.ab

mf

109

J=50

poco

110

5' 11,7"

Bkl.

f

Es folgt VERKÜNDIGUNG.